

02|30
AGOSTO | SEPTIEMBRE
2017

#resonandoporchile

(((RESONANDO POR CHILE)))

PROGRAMACIÓN DE EXHIBICIONES



facebook.com/documentalresonancia



[@docuresonancia](https://twitter.com/docuresonancia)

PELÍCULA

Este proyecto aporta a la inclusión social de personas con discapacidad y es financiado por el Servicio Nacional de Discapacidad

SENADIS - Gobierno de Chile

(((RESONANCIA)))

BÁRBARA CRISTÓBAL DAGOBERTO KARINA
FUENTES LIZAMA HUERTA MAUREIRA

Dirección Ximena Quiroz Peters Producción Ejecutiva Variaciones Arte Escénico
Co-Producción Pupa Studio Creativo Guión, Realización y Montaje Ximena Quiroz Peters
Música Original Fabrizio De Negri Murillo Producción General Ximena Quiroz Peters
Asistente de Producción Alejandro Hidalgo Sonido Directo Marcelo Arellano
Diseño Sonoro Pablo Pinochet Post-Producción de Sonido Laboratorio de Sonido
Cámaras Ximena Quiroz Peters, Mario Contreras, Pedro Olivari, Diana Villagra
Corrección de Color David Bravo Post-Producción de Imagen Blume Producciones
Subtítulos y Recuadro en LSCh Pupa Studio Creativo Intérprete en LSCh para Recuadro Andrés Herrera



FUNDACIÓN SORDOS CHILENOS

(((RESONANCIA))) es una película documental realizada por Ximena Quiroz Peters. De la mano de sus 4 protagonistas Sordos, el largometraje aborda la inclusión social de las personas Sordas a través del conflicto de comunicación en relación al mundo oyente.

(((RESONANCIA))) fue producida entre los años 2014 y 2016, financiándose en una primera etapa de manera auto-gestionada, en una segunda etapa mediante aportes directos como los realizados a través del financiamiento colectivo ("Crowdfunding") en Ideame y en una tercera etapa gracias al Fondo Nacional de Proyectos Inclusivos (FONAPI 2015 - SENADIS) a través del apoyo de Fundación Sordos Chilenos. Fue gracias a este respaldo que la película pudo ser finalmente post-producida y estrenada en Noviembre de 2016 en Cineteca Nacional de Chile, donde estuvo en cartelera durante dos semanas. Actualmente forma parte del Catálogo Internacional 2017 de Cinema Chile, siendo reconocida internacionalmente por organismos tales como la asociación francesa pro inclusión "Sens Dessus Dessous", gracias a quienes pudo presentarse en el marco del Festival Cinélatino -Rencontres Latinos de Toulouse, Francia, 2017- generando instancias de conversatorio en torno a su temática. Recientemente la película ha sido seleccionada, además, en el Festival Internacional de Cine por los Derechos Humanos de Bogotá, Colombia.

(((RESONANCIA))) no es solo una película, sino el inicio de un sentido que nos ha impulsado más allá de una pieza documental. Nos ha hecho tomar conciencia, nos ha abierto el espectro de visión, nos ha dado grandes lecciones y nos ha conectado más allá de nuestras diferencias.

(((RESONANCIA))) es una piedra lanzada al agua, en el diverso mar que somos. Esperamos que la disfruten.





(((RESONANCIA))) aborda el proceso humano de sus 4 protagonistas Sordos al interior de un montaje teatral chileno, en el cual se ven enfrentados a trabajar por primera vez con actores oyentes para lograr el objetivo común de realizar una obra capaz de sensibilizar al público en torno a la difícil realidad histórica de la Comunidad Sorda. Ambos mundos, el Sordo y el oyente, se ponen en tensión en torno al tema de la comunicación para reflejar una realidad social muchas veces invisibilizada y, a través de ella, crear conciencia en torno a aquello que nos une, más allá de nuestras diferencias.

FICHA TÉCNICA

- Título: (((RESONANCIA)))
- País: Chile
- Fecha de Producción: 2014 – 2016
- Fecha de Estreno: Noviembre, 2016 (Chile)
- Duración: 99 minutos
- Calificación: Todo Espectador
- Formato: Digital / Color / Full HD
- Aspect Ratio: 16:9
- Guión y Dirección: Ximena Quiroz Peters
- Música Original: Fabrizio De Negri Murillo
- Producción General: Ximena Quiroz Peters
- Asistencia de Producción: Alejandro Hidalgo
- Protagonistas: Bárbara Fuentes, Karina Maureira, Cristóbal Lizama y Dagoberto Huerta
- Fotografía y Montaje: Ximena Quiroz Peters
- Post-Producción de Imagen: David Bravo (Blume Producciones)
- Post-Producción de Sonido: Pablo Pinochet (Laboratorio de Sonido)
- Casa Productora: Pupa Studio Creativo en co-producción con Variaciones Arte Escénico



CIRCUITO “(((RESONANDO POR CHILE)))”

“(((Resonando por Chile)))” (#resonandoporchile) es un circuito de 50 exhibiciones del largometraje documental “(((RESONANCIA)))” a lo largo de todo el país. La iniciativa, promovida por su realizadora y producida por Pupa Studio Creativo, cuenta con presentaciones de la película tanto en salas de cines independientes como en espacios de índole cultural tales como corporaciones, teatros y universidades. Su objetivo es poder llevar el documental a distintas regiones y

comunidades de Chile para que la comunidad local pueda vivir la experiencia del visionado en pantalla grande y así, poco a poco, “resonar más allá”. El circuito, que dura desde el 2 de Agosto hasta el 30 de Septiembre de 2017, se enmarca en dos fechas icónicas para la Comunidad Sorda nacional e internacional: la celebración del Día de la Lengua de Señas Chilena (31 de Agosto) y la celebración de la semana internacional de las personas Sordas (18 a 24 de Septiembre).

SEDES EN REGION METROPOLITANA

Sala Radicales / Monjitas 578, Santiago

Sala K / Condell 1307, Providencia

Unión Comunal del Adulto Mayor / Quilín 3675, Macul

Biblioteca de Santiago, Teatro / Matucana 151, Santiago

Espacio Matta / Santa Rosa 9014, La Granja

Teatro Municipal de Maipú / Av. Los Pajaritos 2045, Maipú

Centro Cultural Teatro Serrano / Avda. Serrano, Melipilla

Casa de la Cultura de Talagante / O'Higgins 3201, Talagante

Centro Cultural de Paine / 18 de Septiembre 39, Paine

SEDES EN OTRAS REGIONES

ARICA - Auditorio de Biblioteca Alfredo Wormald Cruz / Baquedano 94 / Capacidad: 122 personas.

IQUIQUE - Salón Tarapacá / Serrano 246 / Capacidad: 240 personas.

ANTOFAGASTA - Teatro Municipal / Sucre 433 / Capacidad: 867 personas.

COPIAPÓ - Sala JJ Vallejos / José Joaquín Vallejos (Los Carrera esq. Colipi s/n) / Capacidad: 150 personas.

LA SERENA - Teatro Centenario / Gregorio Cordovez 391 / Capacidad: 114 personas.

COQUIMBO - Centro Cultural Palace / Aldunate 599, Barrio Inglés / Capacidad: 220 personas.

VIÑA DEL MAR - Aula Magna Universidad de Las Américas / 7 Norte 1348 / Capacidad: 400 personas.

VIÑA DEL MAR - Museo Palacio Rioja / Quillota 214 / Capacidad: 104 personas.

VALPARAÍSO - Sala Insomnia / Condell 1585 / Capacidad: 380 personas.

VALPARAÍSO - Parque Cultural de Valparaíso, Sala Estudio / Calle Cárcel 471, Cerro Cárcel / Capacidad: 100 personas.

SAN ANTONIO - Centro Cultural de San Antonio / Antofagasta 545, Barrancas / Capacidad: 280 personas.

SAN FERNANDO - Centro Cultural / Carampangue 883 / Capacidad: 340 personas.

CURICÓ - Centro de Extensión Universidad Católica del Maule / Prat 220 / Capacidad: 170 personas.

TALCA - Sala EXT Universidad Católica del Maule / 3 Norte 670 / Capacidad: 270 personas.

CHILLÁN - Sala Schäfer, Centro de Extensión U. del Bío-Bío / 18 de Septiembre 580 / Capacidad: 200 personas.

CHILLÁN - The Oz / Libertad 723 / Capacidad: 30 personas.

CONCEPCIÓN - Artistas del Acero / O'Higgins 1255 / Capacidad: 170 personas.

LOTA - Salón del Concejo Municipal / Calle Ex Hospital de Enacar 81 / Capacidad: 100 personas

CURANILAHUE - Salón Fermín Fierro, Municipalidad de Curanilahue / Arturo Prat 801 / Capacidad: 150 personas.

VILLARRICA - Centro Cultural Liquen / Arturo Prat 880 / Capacidad: 244 personas.

VALDIVIA - Cine Club U. Austral / Universidad Austral de Chile Campus Isla Teja s/n / Capacidad: 180 personas.

PUERTO VARAS - Sala -I Cine / Gramado 1100 (Centro de Arte Molino Machmar, Sala Camm) / Capacidad: 85 personas.

PUERTO MONTT - Casa del Arte Diego Rivera. Sala Mafalda Mora / Quillota 116 / Capacidad: 80 personas.

COYHAIQUE - Salón Auditorio de Centro Cultural / Eusebio Lillo 23 / Capacidad: 211 personas.

PUNTA ARENAS - Espacio Cultural La Idea / Mejicana 252 / Capacidad: 50 personas.

PUNTA ARENAS - Casa Azul del Arte / Colón 1027 / Capacidad: 50 personas.

PORVENIR - Auditorio Museo Fernando Cordero Rusque / Jorge Schythe 71 / Capacidad: 80 personas.



PROGRAMACIÓN

A continuación presentamos la programación de nuestro circuito “**(((Resonando por Chile)))**” (**#resonandoporchile**) a desarrollarse durante Agosto y Septiembre 2017, con 50 funciones agendadas. Algunas de ellas son gratuitas y otras son pagadas, dependiendo del espacio de exhibición y su normativa interna.

Documental **(((RESONANCIA)))** quiere dejar claro, por ésta vía, que este circuito no tiene un afán comercial, sino un anhelo por compartir el trabajo realizado con la comunidad nacional, buscando llegar a todas las regiones de nuestro país para que las diversas localidades puedan observar la película en pantalla grande y compartir en torno a su temática, generando instancias de encuentro y diálogo ciudadano en torno a la diversidad y la inclusión social.

En el contexto de lo anterior es que la existencia de funciones cobradas se debe netamente a exigencias de algunos de los espacios de exhibición que requieren de un ingreso económico para poder solventar gastos de mantención y operación de sus salas con fines de habilitar la proyección de la película. De haber ingresos, como resultado de las posibles ganancias que repercutan a la película, éstas contribuirán a solventar todos aquellos gastos incurridos por Pupa Studio Creativo para poder seguir llevando a cabo la distribución y difusión de **(((RESONANCIA)))** de manera independiente y auto-gestionada.

Si en el listado de funciones de ésta programación no aparece tu ciudad o comuna, y sabes de algún espacio que pueda estar interesado en que la película se exhiba allí, entonces te rogamos nos escribas a **pupastudiocreativo@gmail.com** para que nos compartas esta información y así juntos ver cómo podemos llegar a gestionar una presentación de **(((RESONANCIA)))** para el futuro.



PROGRAMACIÓN

CALENDARIO DE PRESENTACIONES

2 DE AGOSTO

SANTIAGO / Sala Radicales / 19.30h / Entrada: \$3.000 Gral. Y \$2.000 Est.

VALDIVIA / Cine Club U. Austral / 19h / Entrada: Gratuita.

3 DE AGOSTO

LA GRANJA / Espacio Matta / 19.30h / Entrada: Gratuita (INCLUYE CONVERSATORIO).

4 DE AGOSTO

MAIPÚ / Teatro Municipal de Maipú / 19h / Entrada: Gratuita.

10 DE AGOSTO

VALPARAÍSO / Sala Insomnias / 19h / Entrada: \$1.000.

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000.

CHILLÁN / Extensión U. Bío-Bío / 19h / Entrada: Gratuita.

11 DE AGOSTO

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000

VIÑA DEL MAR / Aula Magna UDLA / 11h / Entrada: Gratuita.

12 DE AGOSTO

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000

14 DE AGOSTO

CURANILAHUE / Salón Fermín Fierro / 15h / Entrada: Gratuita.

16 DE AGOSTO

ANTOFAGASTA / Teatro Municipal / 19h / Entrada: Gratuita.

17 DE AGOSTO

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000.

18 DE AGOSTO

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000.

19 DE AGOSTO

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000.

SAN FERNANDO / Centro Cultural / 19h / Entrada: Gratuita.

20 DE AGOSTO

LA SERENA / Teatro Centenario / 18h / Entrada: \$2.000.

21 DE AGOSTO

TALCA / Universidad Católica del Maule / 19.30h / Entrada: Gratuita.

COYHAIQUE / Centro Cultural / 19h / Entrada: Gratuita.

23 DE AGOSTO

VALPARAÍSO / Sala Insomnias / 19h / Entrada: \$1.000.

LOTA / Salón del Consejo Municipal / 16.00h / Entrada: Gratuita.

24 DE AGOSTO

VALPARAÍSO / Sala Insomnias / 19h / Entrada: \$1.000.

CURICÓ / Universidad Católica del Maule / 11h / Entrada: Gratuita.

26 DE AGOSTO

MELIPILLA / Teatro Serrano / 19h / Entrada: Gratuita.

27 DE AGOSTO

PUERTO VARAS / Sala -I Cine / 20h / Entrada: \$2.000 Gral. y \$1.500 amigos y niños.

28 DE AGOSTO

PUERTO VARAS / Sala -I Cine / 20h / Entrada: \$2.000 Gral. y \$1.500 amigos y niños.

29 DE AGOSTO

PUERTO VARAS / Sala -I Cine / 20h / Entrada: \$2.000 Gral. y \$1.500 amigos y niños.

30 DE AGOSTO

PORVENIR / Museo Fdo. Cordero Rusque / 10.30h y 15h / Entrada: Gratuita.

31 DE AGOSTO

PROVIDENCIA / Sala K / 20.15 / Entrada: \$3.000

CONCEPCIÓN / Artistas del Acero / 19.30h / \$4.000 Gral. Y \$2.000 Est.

PUNTA ARENAS / Espacio Cultural La Idea / 19h / Entrada: Gratuita.

1 DE SEPTIEMBRE

TALAGANTE / Casa de la Cultura / 19.30h / Entrada: Gratuita.

PUNTA ARENAS / Casa Azul del Arte / 19h / Entrada: Gratuita.

6 DE SEPTIEMBRE

CHILLÁN / The Oz / 19h / Entrada: Gratuita.

7 DE SEPTIEMBRE

MACUL / Corporación Cultural de Macul / 19h / Entrada: Gratuita.

VILLARRICA / Corporación Cultural / 19.30h / Entrada: \$1.000.

PUERTO MONTT / Casa del Arte Diego Rivera / 19h / Entrada: Gratuita.

8 DE SEPTIEMBRE

SANTIAGO / Biblioteca de Santiago / 18.30h / Entrada: Gratuita.

ARICA / Biblioteca Alfredo Wormald Cruz / 19.30h / Entrada: Gratuita.

13 DE SEPTIEMBRE

COPIAPÓ / Sala JJ Vallejos / 18h / Entrada: Gratuita.

15 DE SEPTIEMBRE

SANTIAGO / Biblioteca de Santiago / 19h / Entrada: Gratuita.

17 DE SEPTIEMBRE

CHILLÁN / The Oz / 19h / Entrada: Gratuita.

21 DE SEPTIEMBRE

COQUIMBO / Centro Cultural Palace / 19h / Entrada: Gratuita.

PUERTO MONTT / Casa del Arte Diego Rivera / 19h / Entrada: Gratuita.

PUNTA ARENAS / Espacio Cultural La Idea / 19h / Entrada: Gratuita.

23 DE SEPTIEMBRE

IQUIQUE / Salón Tarapacá / 19h / Entrada: Gratuita.

26 DE SEPTIEMBRE

PAINE / Centro Cultural / 10h / Entrada: Gratuita.

28 DE SEPTIEMBRE

SAN ANTONIO / Centro Cultural / 19h / Entrada: Gratuita.

29 DE SEPTIEMBRE

VALPARAÍSO / Parque Cultural / 18h / Entrada: Gratuita.

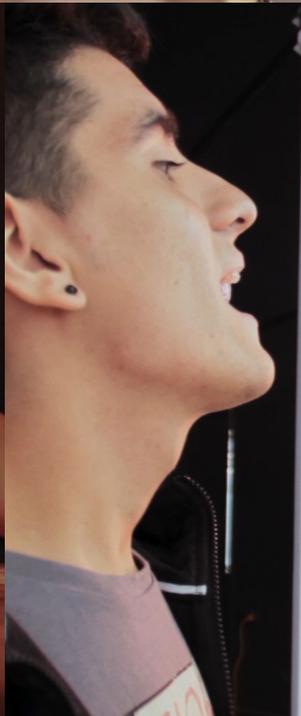
30 DE SEPTIEMBRE

VIÑA DEL MAR / Museo Palacio Rioja / 17h / Entrada: Gratuita



CONVERSATORIOS

Durante el circuito “(((Resonando por Chile)))” se realizarán algunos conversatorios en torno a la película. Estos conversatorios contarán con la presencia tanto de su directora, como de sus protagonistas y/u otros invitados especiales según la temática a abordar en torno a lo que plantea el documental. Los invitamos a estar atentos a las novedades y anuncios que realicemos a través de www.facebook.com/documentalresonancia para que estén enterados de las funciones que contarán con la realización de conversatorios, antes o después de la exhibición del film. Anunciaremos los detalles con afiches especiales para cada función que compartiremos a través de nuestras redes sociales.



PRODUCE



PATROCINAN Y COLABORAN

